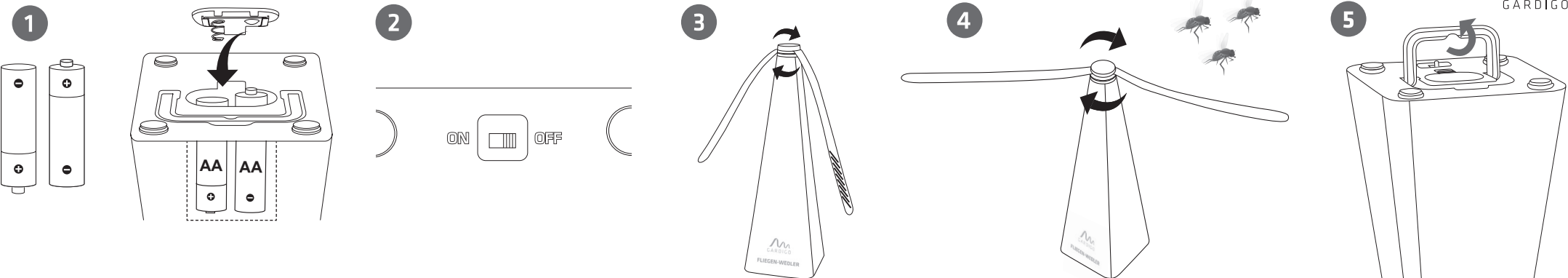


# Fliegen-Wedler



DE

## Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 251902

Stand: 03/25

**1. Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Dieses Gerät ist zum Vertreiben von Fliegen konzipiert. Die drehenden, glitzernden Flügel stellen eine Bedrohung für die Fliegen dar und werden somit vertrieben. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig! Bei Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung und/oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder durch nicht erlaubten Umbau entstehen, wird keine Haftung für einen entstandenen Schaden oder Folgeschäden übernommen und es erlischt ein eventuell vorhandener Garantieanspruch.

**2. Sicherheitshinweise**  
• Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
• Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.  
• Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben: je 3 V, 2 x AA Mignon (nicht enthalten)  
• Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.  
• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

**3. Lieferumfang**  
• 2 x Fliegen-Wedler  
• Gebrauchsanweisung

**4. Inbetriebnahme**  
① Öffnen Sie die Abdeckung auf der Unterseite und legen Sie die Batterien gemäß ihres Plus- und Minuspoles ein.  
② Schalten Sie das Gerät mit dem On-Schalter ein.  
③ Der Kopf mit den Flügeln beginnt sich zu drehen.  
④ Die Flügel entfalten sich und halten durch ihre Drehbewegung die Fliegen von darunter stehenden Speisen fern.  
⑤ Zum Vertreiben von Fliegen kann das Gerät auch hängend verwendet werden. Klappen Sie dazu einfach den Aufhänger an der Unterseite des Fliegen-Wedlers aus.

Der Rotor-Aufsatz des Produkts ist leicht abnehmbar, damit er ausgetauscht werden kann, falls er einmal beschädigt werden sollte. Da sich die Aufnahme für den Motorschaft abnutzen kann, sollte der Rotor jedoch nicht zu häufig abgenommen werden.

**5. Technische Daten**  
• **Batteriebetrieb:** je 2 x AA Batterien, Mignon (nicht im Lieferumfang enthalten)  
• **Größe:** 25 x 8 cm

**6. Allgemeine Hinweise**  
• Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt.  
• Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.  
• Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernehmen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbearbeitungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt die Gewährleistung.  
• Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Center.

**Service:** Telefon (0 53 02) 9 34 87 88 · Mail [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

GB

## Instruction manual

Art.-No. 251902

Status: 03/25

**1. Designated use**  
This device is designed to repel flies from your table. The rotating shimmering wings simulate a threat to flies and they will therefore stay away. Any other use as the mentioned is not permitted! No liabilities will be taken for damages or consequential damages or claims resulting out of not reading and/or not following the user guide and/or any form of modification on or in the product. Under these circumstances, no warranty services will be granted.

**2. Safety instructions**  
• Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children.  
• Children are not allowed to play with the device.  
• Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.  
• The device may only be used with the stated voltage: 3V, 2 x AA Mignon (not included) each.  
• Keep these instructions in a safe place and pass them on when giving the device to a third person.  
• This device may be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or lack of knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved.

**3. Contents**  
• 2 x Fly Scare  
• Instruction manual

**4. Getting started**  
① Open the battery compartment at the bottom of the device. When inserting the batteries, make sure that the polarity is correct and as shown in the battery compartment. (The negative end of the battery is always connected to the spring)  
② Switch the device ON. The switch is next to the battery compartment.  
③ The propeller will start rotating.  
④ The wings will expand and keep away the flies from the food in the vicinity.  
⑤ The fly scare can also be installed hanging. Simply fold out the hanging ring on the underside of the fly device and hang it up.

The rotor is easily removed so that it can be replaced if it should be damaged. As the axle for the motor shaft can wear out, the rotor should not be removed too often.

**5. Specifications**  
• **Power supply:** 2 x AA batteries, mignon (not included), each  
• **Dim:** 25 x 8 cm

**6. General information**  
• The CE conformity has been proven and the declarations are deposited with us.  
• For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/or use it in any other way than described above.  
• This device has a warranty of two years. As Gardigo has no control of the correct of appropriate installation and use of the device the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if it has been modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.  
• If you have any questions or suggestions about this product, please contact your dealer or our service centre.

**Service:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

FR

## Notice d'utilisation

Ref. 251902

Mise à jour : 03/25

**1. Utilisation prévue**  
Ce dispositif est conçu pour chasser les mouches. Les rotatives, scintillantes ailes font comme une menace pour les mouches et ainsi être expulsées. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite ! En cas de mauvaise utilisation du dispositif, de non-respect des instructions ou de transformation non autorisée du dispositif, nous déclinons toute responsabilité pour tout préjudice causé ou tout dommage indirect et la garantie expire.

**2. Consignes de sécurité et avertissements**  
• Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. en dehors de la portée des enfants.  
• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.  
• Les enfants ne peuvent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien sans surveillance.  
• N'utilisez le dispositif qu'avec la tension désignée : chaque 3V, 2 x AA Mignon (non inclus)  
• Veillez à conserver cette notice et à la joindre à l'appareil si vous le transmettez ultérieurement.  
• Les enfants de plus de huit ans et les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites peuvent utiliser ce dispositif, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou qu'elle les informe de l'utilisation correcte du dispositif et s'assure qu'ils aient compris les risques d'une mauvaise utilisation.

**3. Contenu de l'emballage**  
• 2 x Chasse-Mouche Automatique  
• Notice d'utilisation

**4. Mise en route**  
① Ôtez le couvercle du compartiment à pile situé sous le dispositif et placez les piles en respectant leurs pôles positif et négatif.  
② Allumez le dispositif en plaçant l'interrupteur sur ON.  
③ La tête avec les pales commence à tourner.  
④ Les pales se déploient et gardent les mouches à l'écart de la nourriture qui se trouve en dessous.  
⑤ Pour repousser les mouches, vous pouvez aussi suspendre l'appareil. Tirez simplement l'anneau situé au bas de l'appareil.

Le rotor du produit est facilement démontable, ce qui permet de le remplacer s'il est endommagé. Évitez toutefois de retirer le rotor trop souvent afin d'éviter que le support de l'arbre du moteur ne s'use.

**5. Caractéristiques techniques**  
• **Tension de service :** chaque 2 x AA piles, mignon (non inclus)  
• **Dim :** 25 x 8 cm

**6. Remarques générales**  
• Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise.  
• Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de convertir cet appareil et / ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.  
• Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou le dommage causé par le non-respect des instructions en dehors du contrôle de Gardigo. Cela vaut aussi si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation ou une utilisation négligente ou abusive ont conduit à des dommages. Dans ces cas, la garantie expiré. Dans ces cas, la garantie s'annule.  
• En cas de doute concernant l'utilisation ou le branchement ou en cas de questions relatives à la sécurité, adressez-vous à notre service ou à un expert.

**Service :** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

ES

## Manual de instrucciones

Art.-No. 251902

Estado: 03/25

**1. Uso previsto**  
Este dispositivo está concebido para ahuyentar de moscas. Las alas giratorias, brillantes hacen como una amenaza para las moscas y por lo tanto se expulsadas. ¡Se prohíbe usarlo para fines no previstos! En caso de daños provocados por un uso inadecuado del dispositivo y/o por no seguir las instrucciones y/o por llevar a cabo modificaciones no permitidas, no nos hacemos responsables de los defectos o daños consecuentes que puedan surgir y se anula su derecho de garantía.

**2. Indicaciones de seguridad**  
• El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños.  
• Los niños no deben jugar con el dispositivo.  
• La limpieza y manutención no se pueden llevar a cabo por niños no supervisados.  
• Utilice el aparato únicamente con una tensión adecuada: cada 3V, 2 x pila AA, mignon (no incluido).  
• Guarde este manual y, en caso de pasar el dispositivo a otra persona, entrégueselo también.  
• Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad. Es preciso cuidar de que niños no jueguen con el dispositivo.

**3. La entrega incluye**  
• 2 x Ahuyentador de Moscas  
• Manual de instrucciones

**4. Puesta en servicio**  
① Abra la cubierta ubicada en la parte inferior del dispositivo e introduzca las pilas según su marca de polaridad (+/-).  
② Encienda el dispositivo con el interruptor On/Off.  
③ Las hélices empiezan a girar.  
④ Las hélices se extienden y, mediante su movimiento giratorio, alejan las moscas de los alimentos ubicados debajo de ellas.  
⑤ Para ahuyentar moscas, el dispositivo también puede utilizarse colgado. Para ello, basta con desplegar la anilla ubicada en la parte inferior del ventilador repelente de moscas.

El accesorio del rotor del producto es fácilmente desmontable para que pueda ser sustituido en caso de que se dañe. Sin embargo, como el soporte para el eje del motor puede desgastarse, el rotor no debe desmontarse con demasiada frecuencia.

#### 5. Especificación técnicos

- **Tensión/corriente:** cada 3V, 2 x pila AA, mignon (no incluido)
- **Dim:** 25 x 8 cm

#### 6. Instrucciones generales

- La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público.
- Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada.
- Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía.
- Si tiene alguna pregunta o sugerencia acerca de este producto, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio técnico.

Servicio: service@gardigo.de

Su Equipo Gardigo



## Istruzioni per l'uso

Art.-Nr. 251902

Stato: 03/25

#### 1. Uso previsto

Questo dispositivo è stato progettato per respingere i mosche. I rotanti, scintillanti alti fanno come una minaccia per le mosche, e quindi essere espulsi. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito! Non verrà assunta alcuna responsabilità in caso di eventuali danni causati da uso improprio e/o non seguendo le istruzioni e/o attraverso modifiche non consentite. La garanzia perde in questi casi di validità.

#### 2. Avvertenza di sicurezza

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Attività di pulizia e manutenzione non possono essere svolte da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio opera solamente con la tensione designata: ogni 3V, 2 batteria x AA, mignon (non incluso)
- Conservare queste istruzioni e consegnarle insieme all'apparecchio, nel caso in cui questo venga prestato/rivenduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza o destrezza nel caso in cui vengano sorvegliati da persone responsabili della loro sicurezza o nel caso in cui siano sia stato comunicato il sicuro utilizzo dell'unità e he essi abbiano capito i possibili rischi connessi.

#### 3. Fornitura

- 2x Scacciamosche Automatico
- Istruzioni per l'uso

#### 4. Avviamento

- 1 Aprire lo sportello presente nel lato inferiore e posizionare le batterie in base ai poli positivi o negativi.
- 2 Accendere il dispositivo tramite l'interruttore posizionandolo su „on“.
- 3 La testa con le ali comincerà a girare.
- 4 Le ali si dispiegheranno e attraverso il movimento rotatorio terranno le mosche lontane dai cibi sottostanti.
- 5 Se si desidera scacciare solo le mosche, il dispositivo può anche essere appeso tramite l'anello apposito situato nella parte inferiore.

L'attacco del rotore è facilmente rimovibile in modo che possa essere sostituito in caso dovesse danneggiarsi. Tuttavia, poiché alcune parti potrebbero usurarsi, si consiglia di non rimuoverlo troppo spesso.

#### 5. Dati Tecnici

- **Tensione d'esercizio:** cada 2x batteria AA, mignon (non incluso)
- **Dim:** 25 x 8 cm

#### 6. Informazioni generali

- La conformità di questo dispositivo alle norme CE è stata dimostrata, le rispettive documentazioni a riguardo sono da noi registrate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.
- N.B. Gardigo declina qualsiasi responsabilità riguardo a guasti ai collegamenti o danni, causati dalla non attenzionza alle seguenti istruzioni. Ciò vale anche in caso vengano apportate modifiche o riparazioni all'apparecchio e in caso di utilizzo di circuiti modificati o altri componenti, portando a un conseguente malfunzionamento del dispositivo. In questi casi, la garanzia perde di validità.
- Nel caso in cui si abbiano domande o suggerimenti riguardo questo prodotto, si prega di contattare il rivenditore o il nostro centro assistenza.

Servizio: service@gardigo.de

Il vostro Team Gardigo



## Instructies

Art.-Nr. 251902

Status: 03/25

#### 1. Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is ontworpen om vliegen weg te houden. De draaiende, glinsterende vleugels vormen een bedreiging voor de vliegen en daardoor worden ze verdreven. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan! Bij schade die ontstaat door onjuist gebruik en/of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en/of door niet-toegestane ombouw, wordt geen aansprakelijkheid voor een ontstane schade of gevolgschade voldaan en de garantie vervalt.

#### 2. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van volwassenen.
- Apparaat alleen met de daarvoor bestemde spanning bedienen: elk 3V, 2 x AA Mignon (niet inbegrepen)
- Bewaar deze handleiding en geef deze bij doorgave van het apparaat mee.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die

verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.

#### 3. Omvang levering

- 2x Vliegenwaaier
- Instructies

#### 4. Ingebruikname

- 1 Open de klep aan de onderkant en plaats de batterijen in overeenstemming met hun positieve en negatieve polen.
- 2 Schakel het apparaat in met de aanschakelaar.
- 3 Het hoofd met de vleugels begint te draaien.
- 4 De vleugels ontvouwen zich en houden de vliegen weg van het voedsel eronder door hun draaiende beweging.
- 5 Om vliegen te verjagen, kan het apparaat ook hangend worden gebruikt. Om dit te doen, klapt u gewoon de ophangring aan de onderkant van de vliegengzwengel uit.

De opzetrotor van het product is gemakkelijk te verwijderen, zodat hij kan worden vervangen mocht hij ooit beschadigd raken. Aangezien de bevestiging voor de aandrijfas kan slijten, moet de rotor echter niet te vaak worden verwijderd.

#### 5. Technische gegevens

- **Stroomvoorziening:** elk 2x AA batterij, Mignon (niet inbegrepen)
- **Afmetingen:** 25 x 8 cm

#### 6. Algemene informatie

- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatieopgingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij schade en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.
- Indien u vragen of suggesties heeft over dit apparaat, gelieve contact op te nemen met uw handelaar of ons servicecentrum.

Service: service@gardigo.de

Uw Gardigo-Team



## Hinweise zur Entsorgung von Altgeräten, Akkus, Batterien und Leuchtmitteln

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte, Batterien, Akkus und Leuchtmittel nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Es besteht die gesetzliche Pflicht, diese getrennt zu sammeln und an einer zugelassenen Rücknahmestelle (z. B. lokaler Wertstoff- oder Recyclinghof oder im Handel) abzugeben.

Viele Händler sind gesetzlich zur unentgeltlichen Rücknahme verpflichtet. Sie können Geräte, Batterien, Akkus und Leuchtmittel auch unentgeltlich an uns zurückschicken (Firmenadresse). Wenden Sie sich an Ihren öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, um zu erfahren, wo Sie Geräte, Akkus, Batterien und Leuchtmittel für die umweltfreundliche Entsorgung zurückgeben können.

Verbraucher sind dazu verpflichtet, Batterien und Akkus, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Leuchtmittel, die zerstörungsfrei entnommen werden können, vor der Abgabe an die Rücknahmestelle zerstörungsfrei vom Gerät zu trennen.

Sind unter dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne chemische Zeichen angebracht, enthält die Batterie/der Akku Schwermetalle, die bei falscher Handhabung Umwelt und Gesundheit schwer schädigen können.

**Folgende Bedeutung haben die Zeichen:** Pb: > 0,004 Masseprozent Blei;  
Cd: > 0,002 Masseprozent Cadmium; Hg: > 0,0005 Masseprozent Quecksilber.



## Regulation on the disposal of old electronic equipment, rechargeable batteries, batteries and lamps

The symbol of the crossed-out bin indicates that electrical and electronic equipment, batteries, rechargeable batteries and lamps may not be disposed of together with household waste. It is legal obligation to collect these separately and dispose of them at an approved collection point (e.g. local recycling centre or retailer).

Many retailers are legally obliged to take back goods, free of charge. Devices, batteries, rechargeable batteries and lamps may be returned to us by post, free of charge (company address). Contact your public waste disposal authority to find out where devices, batteries, rechargeable batteries and lamps can be returned for an environmentally friendly disposal.

Consumers are obliged to separate batteries and rechargeable batteries that are not enclosed by the device, as well as lamps that can be removed without destroying them, from the device before disposal at the collection point.

If there are chemical signs under the crossed-out wheeled bin symbol, the battery/rechargeable battery contains materials which, if handled incorrectly, can seriously damage the environment and health.

**The symbols have the following meaning:** Pb: > 0.004 mass percent lead;  
Cd: > 0.002 mass percent cadmium; Hg: > 0.0005 mass percent mercury.



## Consignes pour l'élimination des appareils, batteries, piles et ampoules usagés

Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques et électroniques, les piles, les accumulateurs et les ampoules ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Conformément à la loi, ils doivent être triés séparément et remis à un point de collecte agréé (p. ex., un centre de recyclage ou de valorisation local ou un magasin).

De nombreux commerçants sont tenus par la loi de reprendre gratuitement ces produits. Vous pouvez également nous renvoyer gratuitement vos appareils, piles, accumulateurs et ampoules (à l'adresse de notre entreprise). Contactez votre organisme public local chargé de l'élimination des déchets pour savoir où vous pouvez rapporter vos appareils, piles, batteries et ampoules pour qu'ils soient éliminés de manière écoresponsable.

Le consommateur doit retirer les piles, batteries et ampoules amovibles des appareils sans les endommager avant de les remettre au point de collecte.

La présence de symboles chimiques sous la poubelle barrée indique que la pile ou la batterie contient des métaux lourds pouvant nuire gravement à l'environnement et à la santé en cas de mauvaise manipulation.

#### Les symboles ont la signification suivante :

Pb : contient plus de 0,004 % de plomb ;  
Cd : contient plus de 0,002 % de cadmium ;  
Hg : contient plus de 0,0005 % de mercure.

**FR**  
Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## Istrucciones sobre la eliminación de aparatos viejos, pilas, baterías y bombillas

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, las pilas, las baterías recargables y las bombillas no deben eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor tiene la obligación legal de entregarlos en un punto de recogida autorizado (por ejemplo, un centro de reciclaje o en el comercio).

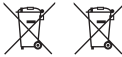
Muchos comercios minoristas están obligados, por ley, a recoger los equipos gratuitamente. También puede devolverlos gratuitamente aparatos, pilas, baterías y bombillas (en la dirección de la empresa indicada). Póngase en contacto con su autoridad pública de gestión de residuos para averiguar dónde puede devolver los aparatos, las pilas, las baterías y las bombillas para su eliminación ecológica.

Los consumidores están obligados a separar las pilas del aparato y las baterías que no estén integradas en él, así como las bombillas que puedan ser extraídas sin romperlas, antes de entregarlos al punto de recogida.

Si hay símbolos químicos bajo el símbolo del contenedor de basura tachado, la pila o batería contiene metales pesados que pueden dañar gravemente el medio ambiente y la salud humana si se manipulan de forma incorrecta.

#### Los símbolos que figuran sobre las baterías tienen el siguiente significado:

Pb: La batería contiene más de 0,004 % de plomo en masa; Cd: La batería contiene más de 0,002 % de cadmio en masa; Hg: La batería contiene más de 0,0005 % de mercurio en masa.



## Informazioni sullo smaltimento di vecchi apparecchi, accumulatori, pile e dispositivi luminosi

Il simbolo del bidone barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche, le batterie, gli accumulatori e le lampadine non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Esiste l'obbligo legale di raccoglierci separatamente e di consegnarli in un punto di raccolta autorizzato (ad esempio un centro di riciclaggio locale o un rivenditore).

Molti rivenditori sono obbligati per legge a ritirare le batterie gratuitamente. Potete restituirci gratuitamente anche elettrodomestici, batterie, accumulatori e dispositivi luminosi come lampadine (all'indirizzo dell'azienda). Contatta le autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti per sapere dove è possibile restituire elettrodomestici, batterie ricaricabili, pile e lampadine ai fini di uno smaltimento ecologico.

I consumatori sono obbligati a separare dall'apparecchio gli accumulatori, le batterie e le lampadine (che possono essere rimosse facilmente) prima di consegnarle al punto di raccolta.

Se ci sono simboli chimici sotto il simbolo del bidone barrato, la batteria/accumulatore contiene metalli pesanti che possono danneggiare seriamente l'ambiente e la salute se manipolati in modo scorretto.

#### I simboli hanno il seguente significato:

Pb: > 0,004 per cento di massa di piombo; Cd: > 0,002 per cento di massa di cadmio; Hg: > 0,0005 per cento di massa di mercurio.



## Informatie over de afdanking van oude apparaten, accu's, batterijen en lampen

Het symbool van de doorgestrepte afvalcontainer geeft aan dat elektrische - en elektronische apparatuur, batterijen, accu's en lampen niet samen met het huisvuil mogen worden weggegooid. Er bestaat een wettelijke verplichting om ze afzonderlijk in te zamelen en in te leveren bij een erkend inzamelpunt (bv. een plaatselijk recyclecentrum of winkelier).

Veel winkeliers zijn wettelijk tot kosteloze terugname verplicht. U kunt ook apparaten, batterijen, accu's en lampen kosteloos naar ons terugsturen (bedrijfsadres). Neem contact op met uw openbare afvalverwerkingsdienst om te weten te komen waar u apparaten, accu's, batterijen en lampen kunt inleveren voor een milieuvriendelijke afvalverwerking.

Consumenten zijn verplicht batterijen en accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, alsmede lampen die op onbeschadigde wijze kunnen worden verwijderd, van het apparaat te scheiden alvorens deze bij het inzamelpunt in te leveren.

Als er chemische symbolen staan onder het symbool van de doorgestrepte afvalcontainer, bevat de batterij/accu zware metalen die het milieu en de gezondheid ernstige schade kunnen toebrengen als er niet op de juiste manier mee wordt omgegaan.

**De symbolen hebben de volgende betekenis:** Pb: > 0,004 massaprocent lood;  
Cd: > 0,002 massaprocent cadmium; Hg: > 0,0005 massaprocent kwik.